

**НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СЛОЖНОСТИ ПРИ НАПИСАНИИ  
АКАДЕМИЧЕСКОГО ЭССЕ НА ИЗУЧАЕМОМ ЯЗЫКЕ**

***T. V. Шмидт***

*Белорусский государственный университет,  
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, tvshmidtbsu@gmail.com*

Студенты, изучающие иностранный язык, могут сталкиваться с определенными трудностями при написании эссе, рефератов и других видов работ, часто являющимся одним из наиболее важных средств оценки студентов. В этой статье рассматриваются то, о чем следует подумать, прежде, чем приступить к написанию работы. Затем в ней излагаются некоторые из основных элементов академического письма; они часто касаются структуры абзаца, основных компонентов эссе и различных функциональных типах эссе. Другие особенности, рассматриваемые в этой статье, включают такие аспекты языка, как уровень формальности, связующие элементы и, среди прочего, способы предотвращения плагиата.

Ключевые слова: эссе, академический стиль письма, структура текста, сигнальные слова, основные характеристики, когезия, связующие элементы, внутритекстовые ссылки, критическое мышление.

**SOME CHALLENGES WITH ACADEMIC WRITING EXPERIENCED  
BY NON-NATIVE ENGLISH-SPEAKING STUDENTS**

***T. V. Shmidt***

*Belarusian State University,  
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, tvshmidtbsu@gmail.com*

Non-native English-speaking students at universities may experience challenges with academic writing, often one of the most important means of assessing students. This paper discusses essential 'pre-writing' tasks. It then outlines some of the essential elements of academic writing; these often focus on paragraph structure, basic components of an essay, and different functional types of essays. Other features covered by this paper include aspects of language such as level of formality, cohesive devices, and avoiding plagiarism, amongst others.

Keywords: essay, academic writing, text structure, signaling elements, basic features, cohesion, cohesive elements, critical thinking, in-text references.

Студенты, изучающие иностранный язык, при написании эссе, рефератов и других видов работ могут сталкиваться с определенными трудностями. Некоторые студенты могут иметь довольно ограниченный опыт выполнения такого рода работ даже на родном языке, особенно письменных заданий большого объема. В некоторых академических культурах эссе имеют своей основной целью представление информации, а не ее критическую оценку. Иногда стратегии написания могут также отличаться от стратегий западных высших учебных заведений, где "типичное" академическое эссе университетского уровня пишется только после анализа различных источников, сбора и сопоставления соответствующей информации, после должного анализа и создания нового текста со ссылками. Таким образом, академическое письмо на английском языке может быть довольно новым и сложным занятием для некоторых студентов по целому ряду причин. Студенты также могут иметь только довольно общее представление о требованиях к нему.

Возможно, одной из самых больших проблем для студентов является академический стиль письма. В частности, найти верное соотношение между развитием своего собственного стиля изложения, при этом придерживаясь правил и "штампов", которые обычно применяются для академического письма, и значимостью чужих идей также может быть сложной задачей.

Проанализировав тему, определив, что именно имеется в виду, и о чем вы хотите писать, можно уже приступить к написанию эссе. На практике, прежде чем начать писать, может быть полезным записать краткое изложение всех моментов, которые будут рассмотрены в работе.

Стратегии изложения материала, типы эссе для решения поставленных вопросов обычно можно разделить на: 'последовательное изложение', 'описание', 'причина и следствие', 'сравнение и противопоставление', 'дискуссия и обсуждение' или 'решение проблемы'.

К примеру, тип эссе "дискуссия и обсуждение" требует развитого критического мышления: ожидается, что студенты будут излагать различные темы, исследовать различные аспекты и точки зрения и постепенно вырабатывать собственную точку зрения. Поэтому способность проводить исследования, находить релевантные источники и критически оценивать их является неотъемлемой чертой высокой академического результата. Кроме того, прежде чем присту-

пать к написанию такой работы, необходимы навыки конспектирования и организации идей, когда в письменной форме студенты должны уметь продемонстрировать знакомство с различными аспектами аргументации и представить свои собственные интерпретации, используя подходящий академический стиль. Простого изложения фактической информации редко бывает достаточно.

После того, как основная ситуация была обозначена, может быть четко определена проблема и те причины, по которым она и является проблемой. Как правило, её причины также исследуются, придавая более глубокий смысл и значение проблеме. Углубленное исследование также помогает разработке раздела, связанного с решениями, которые поэтому встроены в значимый контекст. Обычно также предполагается, что оценка решения (решений) производится как часть заключения. Поэтому дается критическая, объективная оценка того, что было достигнуто либо, возможно, еще предстоит.

Организация письменной работы: структура текста

Независимо от стратегии изложения или типа эссе, общая структура текста неизменна и строится по аналогичной схеме: введение, за которым следует основная часть, и заканчивается заключением.

Введение. Введение создаёт первое впечатление о письменной работе, задаёт ей должный тон и влияет на общую оценку. Основные функции введения – это задать контекст, обосновать выбор темы, очертить план изложения, ввести ключевые слова по теме, а также сообщить цель написания работы.

Основная часть. Организация основной части, и в частности входящих в него параграфов, зависит от целей и типа данного эссе. В одном эссе часто есть параграфы с несколькими различными типами структур. Тип эссе "последовательности" использует в качестве организующей структуры временной, числовой или пространственный порядок. Тип "описание" используется для описания характерных особенностей и событий конкретного субъекта. Тип эссе "причина и следствие" используется для отображения причинно-следственных связей между событиями. Сигнальные слова для причинно-следственных структур также включают *if...then, as a result, and therefore*. Тип эссе "сравнение и противопоставление" используется для объяснения, каким образом два или более объекта, события или точки зрения похожи или различны. Сигнальные слова могут включать *same, different, alike, in contrast, similarities, differences, and on the other hand*. Тип эссе "проблема и решение" требует, чтобы авторы формулировали проблему и находили ее решение.

Заключение. Убедительное заключение может возвращать к началу и суммировать основные мысли, подводить итог основным моментам. Здесь также может рассматриваться, в какой степени в работе удалось ответить на основные вопросы и осветить заявленные проблемы.

Основные характеристики академического письма

Эссе следует писать в официальном стиле, использовать литературный английский язык, избегая идиоматической или разговорной лексики. Точное использование словаря имеет большое значение, учитывая как денотативное, так и коннотативное значения слова. Точность приводимых фактов и цифр, а также используемого терминологического словаря также имеет важное значение. Как правило, следует избегать определений и обстоятельств, содержащих субъективную вовлеченность и личное отношение. Вопросительные формы, в т.ч. риторические, также обычно не используются. Следует избегать нумерации разделов, предпочтительно использование непрерывного текста. Необходимо использование связующих элементов для сохранения логической последовательности между отдельными частями повествования. Выводы и заключения должны быть сформулированы скорее в качестве предположений, а не записаны как абсолютные факты.

Глаголы. Сокращенные глагольные формы не принадлежат к формальному стилю и, как правило, неуместны в академическом письме. Аналогичным образом, фразовые глаголы, состоящие из двух частей, относятся к разговорному стилю, следует использовать их эквиваленты из одного слова.

Часто отдается предпочтение использованию глаголов в страдательном залоге, хотя они также должны использоваться разумно.

В академическом письме простое настоящее время (*the present simple*) сохраняет свои основные функции для сообщения фактов и мнений, которые были приняты, опубликованы и в настоящее время все еще считаются таковыми.

Настоящее совершенное (*the present perfect*) может быть использовано в этих ситуациях, чтобы подчеркнуть связь между прошлым и настоящим временем. Прошедшее простое (*the past simple*) можно использовать, когда речь идет о конкретном исследовании, которое отражает скорее мнение, точку зрения или неполно обоснованную информацию, а не "фактические" знания.

При упоминании в эссе своего собственного мнения, может быть использовано как настоящее простое, так и настоящее совершенное, используя при этом "обтекаемый" язык. *The past simple* следует также использовать для упоминания использованных материалов, методов и процедур.

Определения. Определения, как правило, являются неотъемлемой частью академического письма, но то, какие термины определять, в значительной степени зависит от целевой аудитории, в дополнение к самим терминам. Адекватные определения должны даваться лаконичным простым языком; они безусловно не могут быть более сложными, чем исходное слово, и учитывать как используемый словарь, так и структуру языка. Иногда существует несколько определений термина, поэтому для его прояснения следует использовать такие фразы, как *'can be defined'* либо *'may be defined'*.

Связующие элементы. Когезия (связность, структурированность, четкая последовательность) означает создание единого и связного текста с помощью использования связующих элементов, таких как союзы и союзные слова. Существует шесть категорий связующих элементов, с помощью которых достигается связность текста:

(i) слова, используемые для описания пространственных отношений, такие как *above, below, beside, nearby, beyond, inside, outside*

(ii) слова, используемые для описания временных и хронологических отношений, такие как *before, after, first, next, then, when, finally, while, as, during, earlier, later, and meanwhile*

(iii) слова, используемые для описания порядка или важности, такие как *as first, second, also, finally, in addition, equally important, more or less importantly*

(iv) слова, используемые для описания причинно-следственных отношений, такие как *because, since, consequently, for, so, as a result, thus, hence, nevertheless, accordingly*

(v) слова, используемые для сравнения и противопоставления, такие как *also, additionally, just as, as if, as though, like, but, yet, only, although, whereas, in contrast, conversely, however, on the other hand, rather, instead, in spite of*

(vi) слова, используемые для более детальной разработки идеи, такие как *for example, such as, like, namely, for instance, that is, in fact, in other words, and indeed*

Союзы могут связывать одно предложение со следующим (помимо объединения различных частей одного и того же предложения), и могут иметь следующие функции: дополнение, следствие, причина, противопоставление, пример и время. Примерами связующих слов могут являться местоимения, притяжательные местоимения, косвенные местоимения, указательные местоимения. Повторение ключевых слов и фраз, использование синонимов или перефразирование также помогают создать связный текст.

Написание большинства письменных работ на университетском уровне требует предварительного чтения, изучения и анализа нескольких источников и синтеза различных идей, некоторые из которых могут даже противоречить друг другу. Организация и представление идей из различных источников является необходимым условием, которое часто является проблемой для студентов.

Упоминание источников особенно актуально на вводных этапах эссе, так как оно задает прочную теоретическую или идеологическую основу. Кроме того, он показывает, что автор знаком с современной литературой по теме, но должен также показать его способность оценивать и объединять различные произведения и идеи в связную, логическую композицию. Соответствующие ссылки на все используемые источники помогают избежать возможности "локутного" плагиата.

Многие студенты ошибочно полагают, что если они упоминают и атрибутируют все идеи и источники, используемые другими авторами (что на самом деле и следует делать), то их вклад равен нулю. Основной посыл заключается в том, что студенты оцениваются по их способности анализировать и разумно апеллировать к работам других авторов на этом этапе, а не только и исключительно предлагать собственные идеи; это и есть их необходимый вклад. Вклад студентов проявляется в форме навыков критического и конструктивного мышления,

насколько хорошо можно аргументировать и проверить информацию, насколько хорошо можно сопоставить различные идеи, чтобы создать новое "целое", оценить свежие перспективы, дать различные (хотя и не полностью обоснованные) интерпретации и представить их как свои собственные ссылки.

Внутритекстовые ссылки используются в самом тексте письма, чтобы назвать источник идей, диаграмм, статистики и другой информации из других источников, которые были использованы в данном эссе. Они могут включать имена авторов с указанием года публикации в скобках, или же в скобках могут быть указаны как автор(ы), так и год публикации; последний формат придает меньшее значение тому, кто предоставил информацию, и больше внимания уделяется характеру самой информации. Это звучит более объективно и часто является предпочтительным, если только нет особой необходимости выделять авторов.

Цитаты из чужих произведений также используются для подкрепления аргументов автора или для того, чтобы автор аргументировал против них и продвигал альтернативу. Цитаты используются, если (i) дается точное определение, (ii) концепции, доказательства или примеры выражены особенно удачно, (iii) чтобы добавить вес авторитета, связанного с автором цитаты. В остальных случаях цитаты, как правило, следует использовать экономно.

Список ссылок в конце текста перечисляет все использованные внутри-текстовые цитаты для удобства читателей. Библиография аналогична, но более обширна, а также включает работы, с которыми консультировались, но не упоминались непосредственно в тексте, или которые могут быть использованы в качестве дополнительной информации и консультаций для читателя.

### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Holec, H. (1981) *Autonomy and Foreign Language Learning* / H. Holec - Oxford: Pergamon Press
2. Hurd, L. (2008). *Language learning strategies in independent settings* / L. Hurd - Bristol, UK: Multilingual Matters. p. 3.
3. Mallia, J.G., (2014). *Inductive and Deductive Approaches to Teaching English Grammar*. Arab World English Journal, 5 (2), 221-235. Mode of Access: [http://www.awej.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=495:josephgeorge-mallia&catid=49&Itemid=152](http://www.awej.org/index.php?option=com_content&view=article&id=495:josephgeorge-mallia&catid=49&Itemid=152)